

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 32 (1985)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

nismes et du service sanitaire ont été traduites, notamment en anglais, en japonais, en chinois et en arabe. Preuve en est encore que divers pays arabes et du Sud-Est asiatique s'emploient à réaliser des constructions de protection en recourant notamment à des entreprises de construction et de services suisses. Preuve en sont enfin les très nombreuses demandes de renseignements dont nous sommes saisis de la part de ressortissants de pays où il n'existe pas de protection civile digne de ce nom, demandes à travers lesquelles se manifeste très souvent un souci marqué de protection.

Précisons encore que de l'avis même d'éminents spécialistes comme Edward Teller, père de la bombe H, et Eugenij Velikhof, vice-président de l'Académie des sciences de l'URSS, la protection civile telle qu'elle est conçue en Suisse est une réponse appropriée à la menace des armes modernes<sup>1</sup>.

Tout aussi encourageant est pour nous l'appréciation positive que portent sur notre système de protection civile les attachés militaires accrédités en Suisse<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Voir à ce sujet le reportage consacré par Bertil Galland au colloque international qui s'est déroulé en août 1983 à Erice (Italie) à l'enseigne «La guerre nucléaire inévitable?», dans l'édition du quotidien lausannois 24 Heures du 3 septembre 1983.

<sup>2</sup> Voir à ce sujet *Protection civile*, no 11-12/84, p. 16 et 17.



**Kehricht muss weg!**

**Wirtschaftliche Abfallentsorgung**

... mit der individuellen Lösung von HUNKELER!

Ballen- und Kehrichtpressen, Shredder, Aktenvernichter, Sammelsysteme usw.

Ein Beispiel aus unserem Verkaufsprogramm:

**Containerpresse**

Die ideale Kehrichtpresse für mittleren und grossen Kehrichtanfall.

Verdichtet Kehricht aller Art bis auf ein Viertel des bisherigen Raumes.

**HUNKELER AG**

Maschinenfabrik/Umwelttechnik  
CH-4806 Wiken  
Telefon 062-51 93 33  
Telex 68158

# ISOLATION

Isolationen und Baureparaturen

## Dähler

Unser Bauprogramm umfasst folgende Arbeiten, die wir kurz- oder mittelfristig ausführen:

- Injektionen – Abdichtungen (garantierte Anwendung bei Wassereinbrüchen und Feuchtstellen)
- Fugendichtungs-Systeme (vom 1-Komponenten bis zum 2-Komponenten-Verguss)
- Flachdachsanierung (schnell und sauber und sehr günstig)
- Isolation Wärme, Kälte, Schall mit Polyurethan-Schaum (spritzen, giessen. Ausdehnung je nach Schaumtyp)
- Betonsanierung (kunstharzgebundenes System auf Epoxidharz-Basis)
- Brandabschottung unübertroffen, entwickelt keinen Rauch



Sollten Sie in einer oben erwähnten Sparte Bedarf haben, so sind wir gerne bereit, Ihnen eine Offerte zu unterbreiten.

### Verlangen Sie unser Prospektmaterial

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

Erich Dähler AG  
Postfach  
Kürzweg 8A  
2542 Pieterlen  
Tel. 032 87 26 28



# Schlafsäcke für Zivilschutz



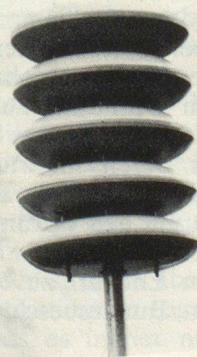
- robust, warm, bequem
- mit auswechselbarer Einlage möglich
- speziell entwickelt für Zivilschutz-Einsatz

Qualität von



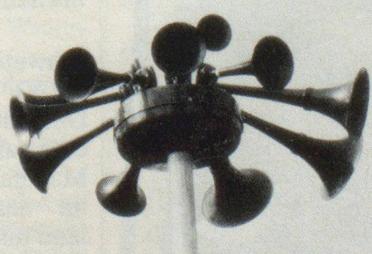
L. Stromeyer + Co.  
Hafenstrasse 50  
CH-8280 Kreuzlingen  
Tel. 072/724242  
Telex 882109

**„Auf unsere  
Sirenenanlagen  
müssen wir uns verlassen können.“**



ET 500,  
die neue elektronische

KTC 10, die pneumatische



**Embru ist  
Vollausrüster  
für Zivilschutz-  
anlagen und  
Truppenunterkünfte**



Planung, Beratung, Offerte, Lieferung, Einrichtung

**embru**

Embru-Werke, Kommunalbedarf  
8630 Rüti ZH  
Telefon 055/31 28 44  
Ausstellung in Rüti

Das ist sicher der Hauptgrund, weshalb in der Schweiz rund 2500 und weltweit über 20'000 Tyfon-Sirenenanlagen im Einsatz stehen.

**„Auf unsere  
Sirenenanlagen  
müssen wir uns verlassen können.“**

Sie bewähren sich bei Zivilschutzhilfsdiensten, Feuerwehren, Industriebetrieben und Kernkraftwerken. Sie zeichnen sich aus durch grosse Reichweiten mit idealer Schallausbreitung und funktionssicheren Betrieb. Sie sind notstromversorgt und wartungsfrei. Typ KTC 10 ist die konventionelle pneumatische Hochleistungssirene, Typ ET 500 die neue elektronische. Beide Typen können mit der elektronischen Sirenenfernsteuerung SF 457 von Autophon auch in komplexe Alarmsysteme integriert und vollautomatisch ausgelöst werden.

**Kockumation** 

Kockumation AG  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01/8202281

Ihre Sirenenanlagen interessieren uns.

Bitte senden Sie uns Unterlagen,  
 rufen Sie uns an.

Name: \_\_\_\_\_ in Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an:

Kockumation AG  
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf  
Telefon 01/8202281